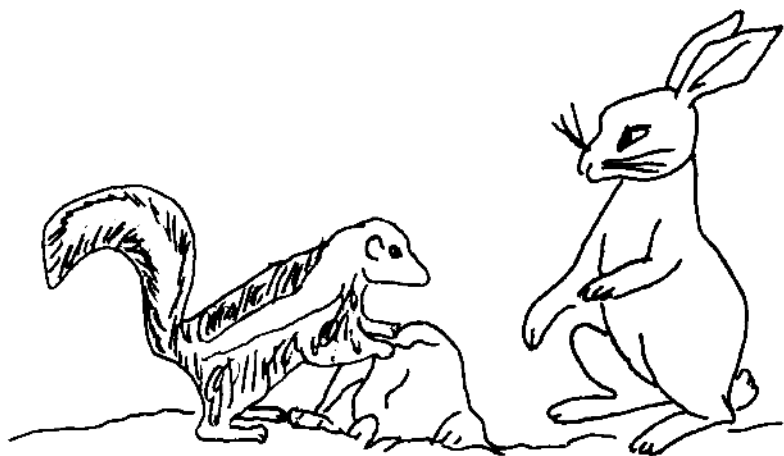


**CA'A ENTA TUCU**  
**CUENTU BICHI CONA**  
**BICHUÚ CONA XÍBITI**



**UN CUENTO DEL CONEJO,**  
**COYOTE Y ZORRILLO**

Publicado por el  
Instituto Lingüístico de Verano  
en coordinación con la  
Secretaría de Educación Pública  
a través de la  
Dirección General de Educación  
Extraescolar  
en el Medio Indígena  
México, D.F.  
1976



Quia tucu cuentu bichi cona bichuú  
coná xíbíti, Bichi jlucu tucu bene' cona tucu  
huana nzucuj liñi ni'i rulaj bene' nu chu  
ri'yaj lu huana chu.

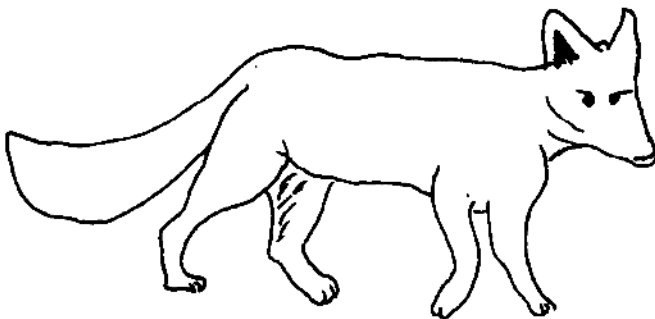
Nzucuj chenu uriña bichuú ngxixi bene'  
yaj. Chequie chiqui runaj nu li'i bichuú xe  
xu'u bichuú uriña liñi ni'i, bichuú. A'la rula  
chenu uriña xíbíti che.

Ni xíbíti xinu runalu ni xíbíti, rrichalu  
bichi. Chequie ni bichi runa nu nguya'  
bichuú bene'a enze runa ni bichi rrichalu  
xíbíti. Chequie ni xíbíti la unalu: Necuru  
cha'a che taxi ne ni xíbíti rrichalu bichi.  
Enze nu xila bichi chequie nzuej.

Chenu nzuej rucuj chu uyu'u bej liñi  
ni'i bichuú, nzucu bichuú rula bene'.

Malone ni bichi. Ngiane ni bichuú. Malone  
ni xíbiti. Ngiane ne bichuú. Biquilu bene'a  
ni bichi. La biquia bene' ni bichuú. Chenu  
unitsa xíbiti lu bichuú rixali bichuú. Nzendu  
la bichuú nu rana lu bichuú unitsa xíbiti.  
Esquie uri'i bej ana nguxi bej bene' bichi.

Xe xu'j nzuej uyu'u bej tucu ru puerta  
ni'i uchu'u bej stucu ru puerta uchu'j nzuej  
che ze'e ucachi lu bej. Uriña la bichuú nu  
leca' bej che.



### **El cuento del conejo, el coyote y el zorrillo**

Un día el conejo estaba en su casa tocando su guitarra y viéndose en el espejo cuando llegó el coyote. De repente el coyote le arrebató la guitarra y salió corriendo de la casa con ella.

Entonces el conejo comenzó a llorar y aún estaba llorando cuando llegó el zorrillo.

—¿Porqué estás llorando? —dijo el zorrillo.

—Estoy llorando porque el coyote se llevó mi guitarra —contestó el conejo.

—No llores —dijo el zorrillo—. Ahorita vamos con él y vas a ver cómo nos la regresa.

Entonces el conejo se puso contento otra vez.

Luego se fueron de allí y se dirigieron a la casa del coyote donde lo encontraron tocando la guitarra.

—Buenas tardes —dijeron el conejo y el zorrillo.

—Buenas tardes —respondió el coyote.

—Dame mi guitarra —dijo el conejo.

—No, no te voy a dar tu guitarra —contestó el coyote.

Entonces el zorrillo orinó al coyote en la cara, haciéndolo aullar ruidosamente. Mientras él estaba vuelta y vuelta muy afligido, ellos agarraron la guitarra y corrieron de regreso a la casa del conejo. Entraron corriendo por la puerta de adelante, salieron por la puerta de atrás y corrieron a esconderse. Cuando vino el coyote no pudo encontrarlos.

Esta es la forma como el conejo y el zorrillo burlaron al coyote.



**AUTOR:** Un vecino del pueblo de Sta. Maria Lachixio  
**IDIOMA:** Zapoteco de Lachixio, Sola de Vega, Oaxaca  
**INVESTIGADOR LINGUISTICO:**  
David Persons B.  
Bajo la dirección del Instituto  
Lingüístico de Verano

**Esta edición de prueba consta de 100 ejemplares**

se terminó de imprimir este libro  
el día 15 de octubre de 1976  
en la  
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas  
MAESTRO MOISES SAENZ  
del  
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.  
Hidalgo 166, México 22, D.F.

**Q 9-6-722**